



アフリカ豚コレラ 新疆ウイグル自治区葉城県で発生

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2019-04-08 18:53 来源：农业农村部新闻办公室

04月08日、農業農村部新聞弁公室は、新疆ウイグル自治区カシュガル地区の葉城県（宮本注：カルギリク県とも）でアフリカ豚コレラが発生したと発表した。

4月07日21時、農業農村部は、中国動物疫病予防管理センターからの報告を受け、新疆ウイグル自治区動物疫病予防管理センターでの確診を受け、葉城県の養豚場でアフリカ豚コレラが発生したと発表した。これまでのところ、当該養豚場では341頭のブタが飼育されていたが、39頭が発病し39頭が病死している。

発生後、農業農村部は直ちに監督指導グループを現地に派遣している。現地は要求に従い、既に緊急対応メカニズムを起動させており、封鎖や殺処分、無害化处理、消毒などの措置を講じており、病死ブタと殺処分されたブタ全ての無害化处理が進められている。同時に、全てのブタ及びその製品の封鎖区からの出入りが禁止され、生きているブタの封鎖区への搬入も禁止されている。現時点で、上述の措置は全て実施済みだ。

http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl_1/yqfb/201904/t20190408_6178427.htm

African swine fever epidemic in Yecheng County, Xinjiang Uygur Autonomous Region

Ministry of Agriculture and Rural China www.moa.gov.cn 2019-04-08 18:53 Source: Ministry of Agriculture and Rural Information Office

The Information Office of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs released on April 8, that an African swine fever epidemic has occurred in Yecheng County, Kashgar, Xinjiang Uygur Autonomous Region.

At 21:00 on April 7, the Ministry of Agriculture and Rural Areas received a report from the China Animal Disease Prevention and Control Center, which was diagnosed by the Xinjiang Uygur Autonomous Region Animal Disease Prevention and Control Center, and an African swine fever epidemic occurred in a pig farm in Yecheng County. Up to now, the pig farm has 341 live pigs, with 39 got sick and 39 died.

Immediately after the outbreak, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs sent a steering group to the site. The local government has started the emergency response mechanism according to the requirements, and adopted measures such as blockade, culling, harmless treatment, disinfection, etc., to treat all the sick and culled pigs harmlessly. At the same time, all pigs and their products are prohibited from being transferred out of the blockade, and pigs are prohibited from being transported into the blockade. At present, the above measures have been implemented.

..... 以下は中国語原文

新疆维吾尔自治区叶城县发生非洲猪瘟疫情

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2019-04-08 18:53 来源：农业农村部新闻办公室

农业农村部新闻办公室4月8日发布，新疆维吾尔自治区喀什地区叶城县发生非洲猪瘟疫情。

4月7日21时，农业农村部接到中国动物疫病预防控制中心报告，经新疆维吾尔自治区动物疫病预防控制中心确诊，叶城县一养猪场发生非洲猪瘟疫情。截至目前，该养猪场存栏生猪341头，发病39头，死亡39头。

疫情发生后，农业农村部立即派出督导组赴当地。当地已按照要求启动应急响应机制，采取封锁、扑杀、无害化处理、消毒等处置措施，对全部病死和扑杀猪进行无害化处理。同时，禁止所有生猪及其产品调出封锁区，禁止生猪运入封锁区。目前，上述措施均已落实。